

在日本関東済州道民協会ニュース

[在日本関東済州道民協会：東京都文京区湯島 3-19-5 TEL 03 (3832) 4411 発行人：李相訓 編集人：李始禹]

済京第15期決算取締役会・定時株主総会

株式会社 済京の【第15回定時株主総会】が5月20日文京区湯島の本社会議室にて、この議決権の総数（発行済株式数800株、株主総数31名）のうち定足数たる株主の出席があり総会は適法に成立するとの成立宣言の後、高尚弘道民協会顧問の進行役のもと開会されました。

議案審議のなかで第15期（平成28年4月1日から平成29年3月31日まで）決算の事業報告及び計算書類承認の件について以下のように概況説明を行いました。当期の売上高は、前期比125万円増の5,502万円となりました。売上高増の主な理由は、前期はKSKビル8Fが6ヶ月間空室でありましたが、当期は全フロアが通期満室だった事です。経常利益は前期比32万円増の1,986万円となりました。当期純利益は前期比10万円減の1,385万円となりました。続いて剰余金処分について当期の配当は前期と同額4%、1株につき4千円の配当金支払いが満場一致で承認されました。

KSKビル並びに本社事務室は8,000万円の出資金と4億3,000万円の銀行借入金にて資金投入され購入されましたが、累計返済額2億7,000万円で当期末残高1億5,900万円となり順調に運営されています。

又、第3号議案において、取締役全員の任期が本会終了後の時をもって満了となり、現取締役である呉賛益、李徳雄、李時香、高富仁、金和男、金光一氏6名の重任が満場一致で承認されました。



第4回理事会・第57回定期総会開催

「第4回理事会・第57回定期総会」が去る6月24日（土）上野ホテルパークサイドに於いて、理事・会員・婦人会役員、青年部役員諸氏63名の参加の上、開催されました。

定期総会は、夫奉秋会長の挨拶で始まり、李大浩顧問のご挨拶がありました。その後、議案審議に入り、2016年度事業報告及び決算報告が承認され、新年度の事業計画及び予算案を執行部の原案通り可決しました。また、青年部の事業報告・会計報告、新年度活動案及び予算案も承認されました。続いて役員の改選に移り、李相訓新会長（第31代）と新執行部が選出されました。李相訓新会長より協会運営に対する決意表明があり、高哲明副会長の閉会辞で、総会を無事に終了致しました。引き続き、高隆博顧問の乾杯音頭で懇親会が始まりました。



懇親会では、民団中央本部監察委員長 韓在銀相談役や民団東京地方本部団長（副会長 梁日勲）

金 秀吉相談役や、一般社団法人在日韓国商工会議所会長 金 光一相談役、婦人会 左 玉花常任顧問のご挨拶がありました。また、新執行部・理事・会員になられた方々、青年部皆さんの紹介等があり、和やかな雰囲気の中、黄 璟浩副会長の閉会辞で終了しました。



《夫奉秋会長挨拶》



《高瑋鉉顧問から新会長発表》



《李相訓新会長挨拶》



《第30代執行部役員退任挨拶》



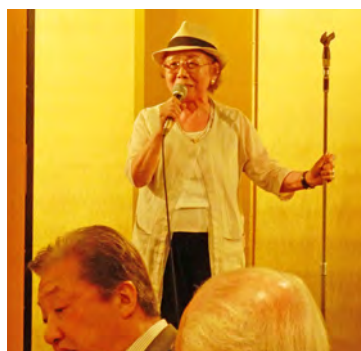
《総会後懇親会様子》



《旧・新会長も乾杯》



《康英雄新会員、鄭禎憲新理事の自己紹介》



《婦人会左常任顧問より祝辞》



《高尚弘・高隆博顧問》



《第31代会長団》



第31代会長に李相訓氏就任



会長就任によせて

この度、在日本関東済州道民協会「第57回定期総会」において第31代会長に就任致しました 李 相訓と申します。



まずは、これまで当協会の発展に多大なるご尽力とご協力をして下さいました諸先輩方に深く感謝申し上げますとともに、「株式会社 済京」を設立し、財政基盤を確立して下さいました顧問並びに相談役の皆様へ、改めて御礼申し上げます。

当協会を運営していくにあたり、私の方針を述べさせていただきます。

一つに、会員の親睦をより深めるために、交流の機会を増やしていきます。現在に行われている親睦旅行や大きな事業以外に、会員の皆様がもっと気軽に参加できる集いを年に数回行っていきたいと思います。また、これまでと変わ

らずに済州道主催の行事には積極的に参加し、少しでも故郷の発展に貢献できればと思います。

二つ目は、済州道への協力事業です。一世の諸先輩の皆様がなされてきた事とは違っても、今の済州道に対して何か貢献できることを模索し、情報を整理した上で、私達に少しでも役に立つ事ができればと思っています。

三つ目は、会員の拡充に力を入れていきます。数は力なりといいますが、少しでも多くの方に当協会へ入会して頂けるよう呼びかけ、済州道民協会の輪を広げていきたいと思っています。

そういった中で、道民会青年部も人数が増え、盛り上がりを見せておりますので、親会としても更なる協力をして、青年部との繋がりを大事にしていきたいと思っています。そして、在日済州婦人会の皆様との連携も取りながら、協会の発展に繋げたいと思います。

新しい執行部となりましたが、会員の皆様が当協会に今まで以上に親しみを持って頂き、少しでも多くの方が行事に参加して頂けるよう、精一杯頑張っていく所存です。至らない点も多いと思いますので、顧問、相談役を始め、会員の皆様には、今後とも変わらぬご指導・ご鞭撻をお願い申し上げます。末筆ながら、皆様のご健勝とご多幸をお祈り申し上げます。



第30代会長退任のご挨拶



会長退任にあたり

私はこの度、在日本関東済州道民協会第30代会長を退任致しました。

任期の2年間にわたり顧問はじめ相談役、執行部、理事、会員、婦人会及び青年部皆様のご指導とご協力により、会の行事及び業務を無事に終える事ができ、また、会員同士はもとより、在京道民会ともより親睦を深められたのも、ひとえに皆様のご協力の賜物と存じ、深く感謝申し上げます。特に、未熟な私が株式会社済京と呉 賛益顧問の惜しみないご指導・ご支援がなくしては、会長職を全うできなかったと思います。本当に感謝申し上げます。これから、第31代新執行部は 李 相訓会長を中心に当協会のますますの発展と活性化していくことを祈念しながら簡単ではございますが退任の挨拶に代えさせていただきます。



カムサハムニダ

常任顧問 夫 奉秋



新任役員ご挨拶申し上げます

副会長兼宣伝部長 韓永紀



この度は、在日本関東済州道民協会の副会長兼宣伝部長に任命されました韓永紀と申します。道民協会との関わりはアボジが過去に役員を拝命されていた経緯もあり成人式の時に新年会で代表で挨拶をさせて頂いた思い出が強く残っております。その後東京韓国青年商工会の活動等でなかなか参加が出来ずにいたところ、役員経験が無い中、李相訓新会長からの直々の要請により僭越ながら副会長の職を受けさせていただきました。このような役職を引き受けたからには新会長を支え、会と故郷である済州道の発展の為に少しでもお役に立てるように頑張ってお参りますので、二年の任期ではありますがご指導ご鞭撻のほどよろしくお願いいたします。



副会長兼組織部長 金元伸



この度、副会長兼組織部長に任命されました金元伸です。
まだまだわからないことも多くございますが諸先輩方より多くを学び道民会の発展に貢献できるよう努力していきたくと思います。
また李相訓会長とは東京韓国青年商工会からのお付き合いで約20年になります。少しでも李会長の力になれるよう頑張ります。これからは会の事業などに積極的に参加をし多くの会員の皆様と親睦を深め盛り上げていきたいと思っております。最後になりますが皆様のご指導、ご鞭撻の程よろしくお願い申し上げます。

北海道2泊3日間旅行



ゴールデンウィーク明けのさわやかな5月16日から2泊3日、北海道旅行を計画しました。この時期の北海道は厳しい寒さから一気に放たれ、新緑が美しく花という花が一斉に咲き、暑くも寒くもない旅行には最適な季節です。期待に胸ふくらませ、朝早い羽田空港に集合、4番時計台付近に手を振りながら嬉しそうに集まる顔、顔。「旅行」とは、すでに荷物を詰めるところから始まっていることを改めて思い起こしました。新千歳空港に着いたときはあいにくの小雨でしたが、バスで小樽に移動しながらブーゲンビリアを見るところか、おしゃべりの花が咲き、雨もまったく気にならないほどでした。翌日からは晴天に恵まれ、サッポロビール園でジンギスカン料理とビールで腹ごしらえ、臭みのないお肉は「美味しい～」と好評でした。その後大倉山展望台に登りました。札幌市街を一望し、石狩平野とジャンプ台のダイナミックさに感激しました。夕食後、関東済州道民協会顧問でいらっしゃる呉賛益氏の経営する「キング・ムー」に二次会として遊びに行きました。90年代はディスコとして一世を風靡し、現在はテーマパーク型ダンスクラブとして札幌すすきのでも大変人気のあるお店です。若いお客さんに負けないよう、私たちはカラオケで盛り上がりました。やはり旅行は良い観光と美味しいお食事、そして気さくな仲間がいることの大切さを感じまし

た。このたびの北海道旅行が楽しく無事に終わりましたこと、済州婦人会会員の皆様のみならず、関東済州道民協会、(株) 済京の物心両面に亘るご協力のお蔭様と感謝です。

この紙面をお借りし心から御礼申し上げます。カムサハムニダ！ — 婦人会総務部長 李 仁秀 —



「沼津・箱根ぶらり」日帰りバス旅行



第4回家族同伴日帰り旅行会が5月21日(日曜)に開催されました。当日は夏日のような晴天に恵まれ、各会員・婦人会員やそのご家族など、33名が参加されました。

今回は「沼津・箱根ぶらり旅行」ということで、まず最初にアサヒビール神奈川工場を見学しました。実際にビールを造る大きな装置を見ることができ、造るまでの工程も説明してもらいました。最後にはレストランにてジュースや数種類の生ビールをサービスで頂きましたが、非常に美味しく、殆どの方が2杯～3杯は飲まれていました。続いて沼津にある寿司割烹ひろちゃんにて、新鮮なお刺身や天ぷらなどの懐石料理やお子様ランチを頂き、楽しく昼食をとりました。

また午後には、伊豆フルーツパークで苺狩りを楽しみました。自分たちで好みの苺を自由に採り、昼食後の別腹として沢山頂きました。練乳をつけずとも非常に甘く美味しかったです。

それから一行は、箱根町港から観光船に乗り、桃源台港まで約30分の間、初夏の山々の新緑や芦ノ湖の雄大な景色を楽しみました。

そして東京への帰路では、昨年に続き渋滞の箇所があり、到着が大幅に遅れてしまいましたが、途中に海老名SAにて休憩をとり、バスの中では恒例のビンゴゲームと到着時間あてクイズやDVD鑑賞などで和やかに過ごしました。

今後も会員の皆様とより深い交流を進めるべく、楽しい日帰り旅行を計画していきたいと思しますので、是非、皆様の御参加をお待ちしております。

— 会長 李 相訓 —





ほっぺが落ちるくらい甘くて楽しい一日



第51回済州特別自治道民体育大会

2017年度第51回済州特別自治道民体育大会が「共に走る道民体典 共に笑う健康済州」のスローガンのもとに4月14日より3日間の日程で西帰浦市カンチャンハク総合競技場にて盛大に行われました。民団各支部総会が盛んに行われている時期だったため、当協会からは私、夫奉秋だけが参加となりました。14日午後4時より開かれた開会式には、元 喜龍道知事をはじめ、在外済州道民会の皆さま、大勢の来賓、道民の皆様が参加されました。在外道民会ではチームを結成し、韓国の若者たちに大人気のスポーツのひとつである「足球」を楽しんで、メダルを頂いて参りました。後に、在外済州道民会だけの懇親会が行われ、今後在外済州道民会総聯合会の健全な回復を目指すことを約束しながら、家路につきました。

— 常任顧問 夫 奉秋 —

株式会社 済 京

代表取締役 呉 賛 益

弊社は協会会員の、会員による、
会員の為の会社です。
共に歩んでまいります。

東京都文京区湯島 3-19-5
TEL03-5688-0684 FAX03-3835-7756

ホテル サン・ロイヤルグループ

サン・ロイヤル 小 山

取締役社長 李 相 訓

本社 〒101-0025 東京都千代田区神田
佐久間町3-29 2階
TEL 03-3851-7017 FAX 03-3851-5894



みんなのKテレビ

みんテレ

<http://minnano-ktv.jp/>

楽しい民団・楽しい道民会の活動を
きれいな映像でお届けいたします。

代表取締役社長 高 哲明

〒112-0014
東京都文京区関口1-42-7
ILLUSION BLDG.
TEL 03-5155-4388



ILLUSION INC
www.illusion-japan.com



《開会式後在外済州道民選手団》



《在外道民会会長団左から 4 番目夫奉秋会長》

「注目」、人形町交差点トルハルバン新装一新!!

中央区日本橋人形町 3 - 8 - 2、地下鉄 日比谷線 人形町駅交差点の通称人形町通り所在、(株)美 浜(代表取締役 呉 賛益)所有の 10 階建ビルの壁面に天地 5m50cm、幅 2m20cm の巨大な済州島観光広告看板が据え付けられているのを目にしている方が多数おられる事と思います。

これは 2006 年 9 月、呉 賛益顧問が済州島への観光客誘致の宣伝広告として自社ビルの壁面に雨風に耐え長期保存を可能にする為、アルミ板に写真を張り付けたものであります。

この度同ビルの外壁大改修工事を致しましたが、呉 賛益顧問の指示により広告看板も同時に写真を張り替え、夜間照明でライトアップをし、リニューアルされた看板として更なる効果を上げています。会員の皆様も夜間、車で現場を通過される際には注目されたく存じます。



← ↑ 従来の広告看板



➡ 新しい広告看板 → ライトアップ



大清グループ



航空・海上貨物代理店業 輸出入貿易業
通関業 ホテル事業 不動産賃貸業

代表

黄 璟浩
Hwang Kyongho

〒286-0033 千葉県成田市花崎町 818-1
TEL 0476-23-7055 FAX 0476-23-7056
www.taisei-express.co.jp www.mercurehotelnarita.com

ビルメンテナンス業(設備管理、清掃全般)

(株)キャリーマインド

代表取締役 梁 日 勲

〒111-0036 東京都台東区松が谷1-1-1-6F
TEL 03-6802-6790 FAX 03-6802-6791
E-mail: yanagawa@carry-mind.co.jp
http://www.carry-mind.co.jp

おいしさ楽しさと幸せと
安心とのおせて

株式会社サンエイフーズ
代表取締役 韓永紀

黒毛和牛焼肉うしくろ / USHIQRO

本社Tel: 03-5879-3555
http://ushiqro.com/

200万都市札幌で障害者を招いて バリアフリーイベント開催!!



去る5月28日当協会 呉 哲新理事が経営する夜のダンスクラブ「KING ∞ XMHU」写真、(キング・ムー 札幌市中央区) に於いて、障害のあるなしに関係なく音楽を楽しむイベント「」が開かれました。

2016年4月営業開始以来目標に掲げ計画されたもので、障害支援にかかわる札幌の市民団体代表をはじめ札幌で障害児にダンスを教えて来たイベント経営会社社長や福利資格者の協力を得て開かれました。

キング・ムーは鉄筋コンクリート3階建て延べ約1,200平方メートル、最大収容人数は約1,000人、「ムー大陸」をイメージしたと言う古代遺跡のような独特な外観と内装であります。



車いすの人や白杖を持った人、盲導犬を連れた人など約300人が参加しダンスミュージックと交流を楽しみました。



イベントは入場料無料で午後3時から6時まで行われました。通常は20歳未満は入場禁止ですが、当日は年齢制限を設けず、障害者手帳を持つ人、20歳未満はドリンクも無料にしました。耳の聞こえない人のためにスタッフは筆談用のホワイトボードを持ち、車いすの仮設トイレも設置しました。子供連れでも楽しめるよう、授乳スペース、おむつの交換スペースやキッズスペースを設けました。保育士、児童指導員、理学療法士、言語聴覚士など約10人の資格者も配置されました。車椅子は会場のスペースと安全性を考慮して30台までで事前予約されていました。1万～10万円の協賛をはじめ収益はすべて札幌市の「サポートほっと基金」に寄付されます。

呉 哲新氏は今後も年1回は開催したいと抱負を語っています

← 朝日新聞 4月9日付

心のバリアフリーを目指して

SILEO
株式会社 シレオ

代表取締役社長
金 元伸(宮上元伸)

〒102-0083
東京都千代田区麹町3-5-17晴花ビル3F
Tel:03-3261-9951 Fax:03-3261-1216

伝統焼肉 在日の味

松 月 館

東京都新宿区新宿五一九一九
TEL 03-3354-1675

四谷国際法律事務所

弁護士 金 帝 憲

〒160-0004 東京都新宿区四谷 2-14-4
ミツヤ四谷ビル5階

TEL 03-6457-4301 FAX 03-6457-4302

E-mail: kim@yotsuya-law.com



済友会では



「第 144 回済友会ゴルフコンペ」が 3 月 22 日（水）茨城県霞ヶ浦国際ゴルフコースにて開催されました。前日の雨から心配されていた天気も回復し、春らしい天候の中、夫 奉秋会長の挨拶と恒例の集合写真撮影をし、スタートしました。今回は、予定していた 5 組は集まらず、4 組 14 名となりました。執行部として責任を感じました。今後、呼びかけ等力を入れて 1 人でも多くの参加を集えるよう努力する所存であります。プレー後、同コース会場にてパーティーを催し、夫 奉秋会長のご挨拶、鄭 平普顧問に乾杯の音頭を頂き、懇談の中、結果発表をし、参加の皆様、笑顔でコンペを終える事ができました。



— 事業部長 金 哲祥 —

結果は、以下の通りです。

優 勝：金 哲祥

準優勝：谷山照子

三 位：金 聖宗



「第 145 回済友会ゴルフコンペ」が 6 月 13 日（火）茨城県霞ヶ浦国際ゴルフコースにて開催されました。今回は、夫 奉秋会長並び執行部役員は就任から丁度満 2 年となり、任期最後のコンペ

と成ります。満 2 年の節目の取り切り戦を追加してのダブルコンペと相成りました。ダブルと云う事で、2 年間継続してきた通常コンペに加えて、取り切り戦の優勝、2 位、3 位の賞が加わるので、楽しみやチャンスが増えました。梅雨の晴れ間と云う天候に恵まれ、参加者も 6 組 20 名と前回より多くのご参加を頂き、夫 奉秋会長並び役員一同、感謝申し上げます。パーティーは、同コース会場にて行いました。夫 奉秋会長の 2 年間の想いを込めたご挨拶と鄭 平普顧問の乾杯の音頭で、賑やかに楽しくパーティーを行えました。夫 奉秋会長の計らいで、参加者全員に賞が行き届くようにとの事で、大変盛上がれました。2 年間、不慣れな運営で、ご参加頂いた会員様方におかれましては、ご迷惑をかけたり、不都合等あったと思いますが、皆様の温かいご支援ご理解の中、任期をまっとうできました事を夫 奉秋会長並び役員一同、感謝を申し上げる次第であります。

本当にありがとうございました。結果は、以下の通りです。

㊦ 優勝： 鄭 己順

準優勝： 玄 忠吉

三位： 朴 世正



【取切戦】㊦ 優勝： 李 大浩

準優勝： 鄭 己順

三位： 金 聖宗



《第 144 回参加者記念》



《第 145 回参加者記念》

尚、引き続き、済友会は新会長、新役員で継続して催します。次回、第 146 回済友会は、9 月 26 日（火）を予定しております。会員の皆様のご参加を心よりお待ちしております。

～青年部だより～

6月より正式に青年部長となった金 児盛です。

前期を簡略に振り返りますと、総3回の定例会(2016年8月8名/11月16名/2017年4月12名)、忘年会(11月30日30名)、新年会(1月21日12名)、総会(6月2日15名)を行いました。昨年11月の濟州島親睦旅行には青年部も5名参加させて頂き、楽しい思い出を作る事が出来ました。

7月30日には初めて慶尚南道・慶尚北道・濟州道青年部合同BBQ開催する事が出来て70名を超える大人数で盛り上がる事が出来ました。

今期には既存の定例会を含め、主催のセミナーや文化活動などにも力を入れていく予定であります。益々、会員も増えてきており、名簿登録人数は50名を超えてきました。18才以上、45才未満であり、濟州島にゆかりを持つ方でしたらいつでも大歓迎しております。

協会ニュースをご覧になっている皆さまの中で、ご子息ご息女ご親戚を青年部へ参加させてみたいとお考えになっている方がおられましたら、下記の連絡先まで気軽にお問い合わせください。

☆ 今後の主な予定 ☆

9月～10月 濟州島旅行

～ 新規部員大募集 ～

青年部では、新規部員を随時募集しております。

興味がある方は、下記の問合せ先へ

Facebook ページ “濟州島青年部”

毎月の定例会や各種イベントの様子をアップしております。



<お問い合わせ>

青年部長 金 児盛

E-mail mongseng@gmail.com

TEL 090-4132-2448

Line ID: nigishita



道民協会便り

→ 詳しくは当協会事務局までお問合せください。

〒113-0034 東京都文京区湯島 3-19-5

TEL 03-3832-4411・5077 FAX 03-3832-5078

<http://www.jejudomin.org>

新規理事・会員のご紹介

当道民協会の運営行事にご賛同頂きました新規理事・会員の皆様です。今後とも、会員相互の親睦、相互協調を深めて参りたいと思いますので、宜しくお願い申し上げます。

これからも会員のご紹介並びにご入会をお待ち申し上げます。

- 新規理事：（台東区）鄭 禎憲
- 新規会員：（練馬区）文 公憲、（江東区）康 英雄、（群馬県 高崎市）李 永運



冠 婚 葬 祭

※ 宋 暎民財務部長のご尊父宋 洙元氏が、病氣療養中のところ 4 月 4 日永眠され、7 日済州道済州大学病院葬儀場にて葬儀が営まれました。（享年 77 才）

※ 梁 広実理事のご尊父梁 春植氏が、6 月 16 日永眠され、23 日町屋斎場にてお通夜と翌日告別式が営まれました。（享年 86 才）



海外に訪れる耽羅(済州)文化祭

済州特別自治道では、済州唯一の郷土文化祝典である耽羅文化祭が開催 57 周を迎え、特別に『海外に訪れる耽羅文化祭』を日本東京で開催する運びとなりました。

在日済州道民たちに郷土色濃厚な済州文化を共に鑑賞し、文化的感動を分かち合う機会を提供して済州人の自負心を高揚し、日本の方にも‘世界自然遺産、世界文化遺産済州’の真骨頂を発揮することにより“世界中が訪れる済州、世界中に訪れる済州”を広く宣揚するため、来年の春、東京での開催を予定しております。

詳しい日程は決まり次第追ってご案内致します。



Tamna Cultural
Festival



I love Jeju We are Jeju, Forever Jeju